
TERRI AGNEW: Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Bienvenidos al seminario web anterior a la reunión ATLAS II sobre las Reglas de Procedimiento de ALAC del día 29 de mayo de 2014 a las 21:00 UTC. No vamos a verificar la asistencia porque esto es un seminario web, pero les recuerdo a todos que por favor silencien sus micrófonos, parlantes y líneas telefónicas cuando no tomen la palabra. Asimismo, digan su nombre al tomar la palabra no solo a los efectos de la transcripción sino también para que los intérpretes los identifiquen en los canales idiomáticos correspondientes. Contamos con interpretación al español y al inglés. Adelante Olivier Crépin-Leblond.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias a Terri Agnew. Bienvenidos todos al último de los seminarios web en este ciclo de creación de capacidades preparatorio para la reunión de ATLAS II. En este seminario web vamos a ver las Reglas de Procedimiento que se traducen de una manera un tanto extraña a otros idiomas, pero surgen a partir de los Estatutos, o más bien, son los Estatutos que nos guían. Es importante ver qué dicen los Estatutos y cómo funcionan porque hay una serie de normas que rigen nuestro trabajo y definen nuestra tarea. Entonces el objetivo de la llamada de hoy es aprender acerca de este tema.

Contamos con Cheryl Langdon-Orr, Presidente del Comité de Nominaciones 2014, que se ha desempeñado por varios años como Presidente del ALAC y también contamos con Alan Greenberg, coordinador de enlace de la ALAC ante las gNSO. ¿Por qué contamos con ellos como nuestros oradores en el día de hoy? Porque Cheryl se

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

dedicó a las Reglas de Procedimiento durante muchísimo tiempo y como sabemos, Alan Greenberg fue el principal redactor de las Reglas de Procedimiento revisadas recientemente aprobadas por el ALAC. Entonces, ambos van a darnos la presentación. Creo que será Cheryl quien comience, así que le doy la palabra a él.

ALAN GREENBERG:

Gracias Olivier. Creo que la primera pregunta que uno se hace es por qué tenemos un seminario web sobre las Reglas de Procedimiento, porque es como un tema bastante aburrido en general. Sin embargo, hay algunas reglas que son bastantes pertinentes para las ALSs, para las RALOs y para las personas que representan a las ALSs. Y en eso nos vamos a focalizar.

Las Reglas de Procedimiento no se ocupan solamente de cómo funciona el At Large sino que definen estructuras y responsabilidades de varias partes del ALAC, de los roles que desempeñan las personas dentro de él y en eso nos vamos a focalizar. Todos conocen esta imagen, la usamos siempre en muchas oportunidades; muestra la estructura jerárquica que va desde las ALSs, pasando por las RALOs y llegando al ALAC. Desde esta perspectiva es clave ver que dos de tres miembros del ALAC de cada región son designados por las RALOs, es decir, por los representantes de las ALSs dentro de cada RALO. Esto es algo crucial y lo vamos a estar viendo dentro de este seminario. Creo que ahora le tengo que dar la palabra a Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias Alan. Brevemente les voy a dar una parte de la presentación para asegurarme de que todos entiendan la estructura y el funcionamiento definidos dentro de las Reglas de Procedimiento, a modo de recordatorio. También, la interfaz o interconexión entre su comunidad y las personas en la organización. En general, la gente habla del ALAC; tenemos que saber que a veces lo que quieren decir es At Large, entonces tenemos que tratar de claramente diferenciar en nuestras mentes que todos somos At Large. Ustedes son miembros de estructuras At Large y hay personas que también son miembros de At Large por derecho propio.

El ALAC es un Comité integrado por 15 miembros, el ALAC es el Comité Asesor At Large. Diez de estos miembros son seleccionados por las RALOs; dos por RALO. Es decir, por la organización regional At Large correspondiente. Entonces, ustedes y sus ALSs son quienes integran estas organizaciones regionales At Large y tienen responsabilidad directa de enviar a estas dos personas por región para que se desempeñen durante un plazo de tres años. Es su responsabilidad asegurarse de entender que es lo que van a tener que hacer estas personas: cuales son las expectativas de sus funciones. Y esta es una de las razones claves por las cuales estamos repasando este tema tan interesante de las Reglas de Procedimiento.

Entonces tenemos diez personas seleccionadas por las RALOs, y cinco seleccionadas por el Comité de Nominaciones; una persona por región. Hablaremos de este tema en otra oportunidad. Cinco miembros, uno por cada región, están designados por el Comité de Nominaciones. Y luego tenemos personas que tienen puestos de liderazgo en el ALAC, una por región, que son designadas por un plazo de un año y también

tenemos algunos puestos claves, entre ellos, Miembros de la Junta Directiva de la ICANN.

Luego tenemos el equipo de liderazgo de la ALAC, que es muy importante. El acrónimo correspondiente para designarlo es ALT que representa al equipo de liderazgo del ALAC, integrado por cinco miembros, uno por región. Uno de ellos será el Presidente del ALAC. Luego hay uno o dos que son Vicepresidentes y dos o tres, dependiendo de la cantidad de Vicepresidentes, serán miembros del ALAC sin un título específico. Este es el equipo de liderazgo clave del que vamos a hablar más adelante y vamos a ver el contexto histórico correspondiente.

Luego, como parte del ALT, tenemos el coordinador de enlace del ALAC ante las organizaciones de apoyo y los comités asesores, es decir, ellos aportan, colaboran durante las reuniones, presentan informes ante ALT pero si hay que proceder a una votación, ellos se abstienen de participar en ellas.

Creo que ya he cubierto todos los puntos correspondientes. Ahora continúa Alan.

ALAN GREENBERG:

Gracias Cheryl. Este equipo de liderazgo del ALAC solía llamarse Comité Ejecutivo de la ALAC o Ex-Com, pero los nombres han cambiado. Este grupo es muy interesante, no tiene facultades o poderes, sino aquellos que están concedidos al Presidente de la ALAC y el Presidente puede delegar ciertas funciones a los miembros del ALT o de hecho a cualquier miembro del ALAC. Pero esencialmente el ALT, tiene la función de asegurarse de que el ALAC en sí, durante sus reuniones se pueda focalizar en las cuestiones importantes. Hay una gran cantidad de

cuestiones que van surgiendo que realmente no ameritan el debate de un comité de 15 personas. Pero si hay que tomar decisiones al respecto. Si tuviéramos a un autócrata como Presidente, el Presidente simplemente tomaría todas estas decisiones pero en general queremos asegurarnos de contar con los aportes y la participación de las regiones en la toma de decisiones. Entonces tenemos algunas reuniones, repasamos los detalles de las agendas de trabajo, las posibles declaraciones de la ALAC sobre los periodos de comentario dentro de la ICANN y ver si hay un motivo por el cual el ALAC debería participar o no y ver si hay alguna controversia, derivamos el tema al ALAC para su correspondiente debate. Tratamos de lograr que el ALAC se focalice en cuestiones importantes cuando realiza su reunión mensual o cuando se reúne en persona en las reuniones de la ICANN.

CHERYL LANGDON-ORR:

Estoy pensando en ejemplos de revisiones, organización de reuniones, estamos también preparando la reunión de ALSs a la que todos ustedes asistirán y también el ALT se asegura de que todas las acciones a concretar tengan un seguimiento correspondiente. Parece aburrido y a veces si lo puede ser, pero sin este engranaje de actividades, realmente las reuniones del ALAC serian muchísimo más extensas de lo que ya son. Entonces tenemos muchas reuniones lideradas por este equipo que se asegura de que el trabajo de la ALAC sea más productivo. Le cedo la palabra nuevamente a Alan.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Esta diapositiva ya la vimos pero vemos que esta resaltado que diez miembros de la ALAC son seleccionados por las

RALOs. Hay que seleccionar buenos miembros para el ALAC. Esta es una responsabilidad clave. Si los miembros del ALAC no son correctamente seleccionados, si no tenemos un Comité Asesor At Large que pueda cumplir con sus funciones, entonces esta estructura se cae porque la credibilidad del At Large dentro de la ICANN depende de la calidad de los miembros de la ALAC y de su dedicación. El ALAC tiene que asegurarse de que el ICANN sea exitosa y si no puede funcionar correctamente, no tiene sentido.

Tenemos la responsabilidad de asegurarnos de que cuando surgen cuestiones que afectan a los usuarios en cualquier parte de la ICANN, estas cuestiones sean abordadas desde la perspectiva del usuario. Esto no significa que los usuarios tengan la razón en todas las decisiones y queremos asegurarnos de que haya un debate justo y equitativo, y que los usuarios sean tenidos en cuenta a la hora de tomar decisiones. En última instancia, los usuarios son parte de los miles de millones que utilizan Internet.

Las ALSs y las RALOs tienen la responsabilidad de seleccionar miembros de la ALAC que hagan bien su trabajo. ¿Qué significa esto? Eso depende de las responsabilidades y de eso nos hablará Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, quiero verificar que me reciban bien el audio...

ALAN GREENBERG: Cheryl, antes de que continúes quisiera hacer un comentario más. Ahora tenemos un Comité ALAC que es bastante bueno. En promedio, este es el mejor ALAC que he visto en mis siete años de trabajo. Pero

vamos a tratar algunos temas a la brevedad y eso se debe a que hemos tenido problemas en situaciones anteriores en las cuales los miembros del ALAC, tanto seleccionados por las RALOs, como por el NomCom, simplemente no aportaban las suficientes contribuciones. Por eso nos estamos focalizando tanto en asegurarnos de que ustedes, las personas que van a seleccionar a los miembros de la ALAC, entiendan a quién seleccionar y por qué. Ahora si le doy la palabra a Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Muchas gracias Alan. Voy a retomar la que decía Alan. Es muy importante ver que, parte de la motivación para rever y renovar las Reglas de Procedimiento del ALAC tiene que ver con que necesitamos saber claramente cuáles son las responsabilidades de los miembros del ALAC. Necesitamos que entiendan cuales son las expectativas que ustedes deberían tener respecto de las personas que ustedes envían al Comité. Los miembros de la ALAC deben prestar servicio en representación de la comunidad de la ALAC y del At Large, o sea de ustedes, en representación de todos los usuarios de Internet, conectados y los que se quieren conectar a Internet, actuando en beneficio de toda la comunidad de la ICANN.

El ALAC no es un lugar en el cual se dividen las opiniones en pos de un beneficio personal o de un beneficio geopolítico. Eso hay que evitarlo a medida que se consideran las cuestiones. No se toma una decisión sobre la base de un solo punto de vista polarizado. Los miembros de la ALAC también tienen la responsabilidad de participar de todas las reuniones del ALAC, por lo menos en la reunión mensual y también todas las reuniones del ICANN. Cuando esto no sea posible deben

notificar con la debida anticipación que no podrán participar. Es mucho más fácil para Olivier y para el quipo de liderazgo planificar una reunión si saben quien participará y quién no. Cuando uno no puede participar no significa que no pueda contribuir o aportar algo. Hay que hacer el mayor esfuerzo para enviar la opinión correspondiente sobre un tema de importancia que se esté tratando sobre todo antes del periodo de votación correspondiente. No participar en una teleconferencia o en una reunión no significa que el miembro de la ALAC no pueda aportar o contribuir.

[INTERRUPCIÓN DEL AUDIO]

Bienvenidos nuevamente al canal en español, parece que habían perdido el audio. Estaba hablando acerca de la necesidad de que los miembros de la ALAC participen y contribuyan activamente en el proceso de toma de decisiones y que demuestren a la comunidad que están contribuyendo.

Tenemos que participar en las conversaciones, lograr consenso y si ustedes tienen un punto de vista regional deben tener miembros de la ALAC que participen activamente en los grupos de trabajo de la ALAC. Hay grupos de trabajo que también trabajan con las gNSO o con las ccNSO, es decir, la Organización de Apoyo para los Nombres de Dominio con Código de País. Nosotros alentamos a los miembros de la ALAC a que participen en los grupos de trabajo de esas dos organizaciones. También preferentemente es recomendable que adopten un puesto de liderazgo dentro de uno más de estos grupos de trabajo. Habiendo dicho esto, le doy la palabra nuevamente a Alan para que nos hable en carácter de miembro de la ALAC que ha tenido un rol de liderazgo clave

y ha participado en un grupo de trabajo dedicado al proceso de desarrollo de políticas dentro de las gNSO.

ALAN GREENBERG:

Gracias Cheryl. Las responsabilidades de los miembros del ALAC tienen que ver con tareas específicas. Tienen que ir a las reuniones, tienen que votar. Pero hay algunas más generales que son más difíciles de describir porque no se traducen en acciones específicas sino que si las personas del ALAC y del At Large dentro del ICANN no tienen un rol de liderazgo protegiendo el interés de los usuarios, nadie más lo hará. Es realmente una cuestión muy importante y es fácil de entenderla si uno tiene un punto de vista histórico.

Hasta hace algunos años, hasta que el At Large se volvió tan efectivo como lo es ahora, había muchos impactos significativos sobre los usuarios pero que no eran mencionados. Eso es algo que no queremos que vuelva a suceder, por eso focalizamos tanto nuestros esfuerzos en estos debates para asegurarnos de que tengamos miembros de la ALAC que contribuyan de una manera limitada sino que contribuyan de una manera dentro de la ICANN en general. Esperamos que los miembros de la ALAC adopten ese rol. Si los miembros del ALAC ya no pueden cumplir con estas responsabilidades, entonces vamos a ver la forma de asegurarnos que, o bien renuncien y otras personas tengan la posibilidad de participar o que se solucione esta cuestión.

CHERYL LANGDON-ORR:

Perdón, quisiera decir algo antes de continuar. Quiero usar esta oportunidad para decir lo siguiente: tenemos un grupo muy muy bueno

de personas en esta llamada, entonces quiero recordarles que los equipos y los grupos de trabajo están abiertos a la participación de la ALAC y del At Large y lo que le gustaría al ALAC es tener una participación mucho más amplia, es decir, que todos ustedes participen en los equipos o en los grupos de trabajo. No hay motivo por el cual ustedes no puedan hacerlo. Yo se que están todos preparando la reunión ATLAS pero no hay motivo por el cual ustedes no puedan ser redactores o puedan participar ayudando a personas en los grupos de trabajo y también pueden tener roles de liderazgo. No hace falta que estén en el ALAC para hacer esto, entonces realmente quiero alentarlos a todos a que analicen la posibilidad de participar más y contribuir más con su ALS y quizás necesiten mentoreo, capacitación, mas seminarios web, en los cuales podemos ayudarlos.

ALAN GREENBERG:

Vamos a focalizarnos un poco en las responsabilidades de los ALT. Hablamos un poco antes de qué hace la ALT y entonces alguien que tiene la posibilidad de tener un rol de liderazgo tiene que ser un miembro de ALAC. Cuando hablamos de aceptar un nivel más alto de responsabilidad, una carga de trabajo más alta que la de un miembro normal, hay una obligación más importante de hacer algo de lo que suceden entre las reuniones del ALAC o At Large. Como menciono antes Cheryl, todavía estamos teniendo un problema para que la gente contribuya en los wikis, en las listas de correo entre una reunión y otra. Con los miembros de la ALT, ellos no tienen esa opción. Si ellos no pueden hacer eso de modo regular, entonces no tienen las ganas de recibir el liderazgo de este equipo de responsabilidad. Si bien hay que tener un equilibrio para asegurarnos de que recibimos los aportes de

todas las regiones, en función de ALT, los miembros de ALT tienen una responsabilidad muy fuerte de actuar en representación de los intereses de ALAC y no necesariamente de la región a la que ellos pertenecen. Es algo difícil de hacer a veces, pero es lo que uno tiene que hacer en ocasiones. Honestamente no son pocas las veces en la que los miembros tienen una lucha interna, pero a veces una región tiene unos sentimientos más fuertes con respecto a la otra y esos son temas que hay que abordar.

CHERYL LANGDON-ORR:

No se trata solamente de una cuestión regional. Cuando yo fui presidenta del Comité Asesor de At Large, yo trate de promover, creo que con efectividad, lo que se llama un buen agente de cambio que quería la comunidad y esto fue resultado de la revisión de todo lo que sucedió con los Comités Asesores At Large y había también cuestiones que yo no creía que eran una buena idea. Yo tengo una opinión personal sobre un aspecto en particular, si bien hay muchas oportunidades para poder tratar de influir en el resultado. Es decir, en el liderazgo no hay que hacer eso; uno tiene que hacer lo que es bueno para el bien común. Muchas veces yo tuve que promover algo que yo no creía que era lo correcto, pero la comunidad si lo creía, por lo que al final hubo un buen resultado.

ALAN GREENBERG:

Gracias Cheryl. En los siguientes minutos vamos a hablar de dos enlaces: ya hablamos un poco sobre los enlaces a las gNSO, las ccNSO. Tenemos cuatro enlaces formales que están aquí en mayúsculas: los enlaces a las gNSO y las ccNSO, que son los dos grupos operativos principales que

fijan las políticas para los gTLDs y los ccTLDs. También está el SSAC, que es el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad y también tenemos algo interesante que es un enlace al gTLD .mobi. Eso fue parte de su compromiso cuando ellos originalmente tomaron la responsabilidad de .mobi y firmaron el contrato en el sentido de que incluirían los aportes de los usuarios en el proceso de toma de decisiones.

Vamos a hablar de la responsabilidad de los enlaces en un momento, pero son muchas esas responsabilidades. Esencialmente, esas personas están actuando como los conductos para la información que va y viene entre el ALAC y los otros grupos. Los enlaces están autorizados para hablar en representación de ALAC. Ese es un tema central porque en muchos casos puede haber un debate dentro de esas organizaciones pero ALAC quizás no lo debatió formalmente. ¿Entonces, cómo podemos hablar en representación de una organización que no expreso correctamente sus pensamientos?

Bueno, es la responsabilidad de elegir a alguien que sea lo suficientemente bueno para comprender los asuntos importantes para At Large de manera que puedan hablar y quizás predecir cuál puede ser el resultado. Hay que tener claro que si hay algo que no es una declaración formal de ALAC, no puede ser representada como tal, pero esencialmente se trata de alguien que conoce el asunto por dentro y por fuera y puede interactuar con los otros grupos. Entonces, funciona como parte de los otros grupos. Los enlaces de cualquiera de estos grupos, ya sea la ccNSO o la ccNSO, o el SSAC, funcionan como miembros de ALAC. No tienen un voto pero son parte de ese grupo y tienen que operar dentro de esas reflexiones.

CHERYL LANGDON-ORR: Alan, es muy importante decir que la comunidad tiene que comprender que en muchos casos, nuestro enlace al SSAC opera como un miembro pleno del Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad y a ese fin, gran parte de los que ellos puedan estar haciendo esta en coincidencia completa con lo que pueda incluir después un informe, y en ese caso, tiene que haber una gran confianza en esa persona porque nosotros como comunidad de At Large tenemos que confiar en esos enlaces en el sentido de que ellos van a actuar en el interés de ALAC. Pero en el caso de SSAC, esto no podría ser tan visible hasta que se emita el informe y como hizo Alan, durante los últimos 7 años como enlace a las gNSO, eso es muy obvio porque ellos pueden tener un voto y pueden marcar una diferencia entre cualquiera de los otros consejeros de las gNSO. Con ese fin Alan quizás es el que más tiempo ha estado ahí adentro.

ALAN GREENBERG: De hecho yo soy así, pero esto va a finalizar por suerte muy pronto. Al igual que lo que ocurre con las posiciones de liderazgo a las que se refería Cheryl hace unos momentos, cuando una persona que está en una posición de enlace difiere de lo que dice At Large o de lo que dice ALAC, la posición que se tome tiene que ser la posición formal. En las discusiones puede ocurrir que el enlace tiene un punto de vista diferente, pero hay que asegurarse de que no haya una representación equivocada, es decir, que el punto de vista personal no sea representado como el punto de vista de ALAC. Cuando el enlace reporta a ALAC y At Large, hay que tener mucho cuidado de informar lo que efectivamente sucedió y no lo que uno preferiría que suceda, o algo

parecido. Es una posición muy interesante si uno le puede dedicar el tiempo y esfuerzo que requiere, y de hecho requiere de mucho tiempo y esfuerzo. Tenemos que trabajar en grupo y tener una sensación clara de lo que esta sucediente. Lentamente el nivel de conocimiento y responsabilidad puede ir aumentando.

CHERYL LANGDON-ORR:

Respecto a eso hay algunas preguntas en el chat y quizás las preguntas sobre los enlaces aparezcan en la próxima diapositiva, pero una de las cuestiones que hay que mencionar es que es ALAC quien decide qué va a decir el enlace respecto a los grupos externos porque siempre los enlaces actúan en representación de la comunidad de At Large. ALAC quiere recibir personas que ya han establecido una buena confianza e influencia en los grupos receptores. Si uno tiene una aspiración, por ejemplo , de ser enlace a las ccNSO, la Organización de Soporte de Código de País, tiene que ser esa una persona a la cual la comunidad de las ccNSO la escucha, la respeta, y que entienda como funciona esa parte específica de ICANN, porque cada parte de ICANN funciona de forma diferente y a ese fin, yo tengo el honor de servir como enlace de ALAC durante varios años y cuando yo estaba en transición de ese rol, el enlace actual de ccNSO, Maureen Hilyard, quien hoy presentó sus disculpas por no poder participar, asistió a casi todos los grupos de trabajo y actividades de las reuniones del Consejo durante casi un año. Allí ella recibió mentoría para entrenarse y aceptó el trabajo con un alto nivel de confianza e influencia. Es importante que la comunidad entienda que este es un rol crítico y esos no son roles que se dan así nomas sino que hay que recibir la influencia de la comunidad At Large, sino no deberían actuar como enlace.

ALAN GREENBERG:

Gracias Cheryl, creo que nos estamos demorando un poco así que vamos a tener que ir ahora un poco más rápido y después llegar a la parte de preguntas y respuestas.

Hay un tema pequeño pero importante que es la longitud de las designaciones. Las designaciones que hace At Large, ya sea de una cuestión interna o interna como personas designadas a otros grupos, son de un año, desde el final de la asamblea general anual hasta el final del año de calendario siguiente.

El Presidente tiene una excepción. La última reunión de ALAC recomendó que el Presidente esté en su puesto por dos años porque se requiere de una curva de aprendizaje muy alta y de hecho, no deben cambiar tan rápido. Lo que terminamos haciendo es que el plazo sigue siendo de un año pero que se renueva por un año más si la persona sigue cumpliendo con los criterios y si tienen la disponibilidad de servir en esa posición. No hay límites para el plazo. Típicamente son personas que tienen la disponibilidad de estar en esa posición. En ALAC hay bastante recambio como en muchas de las RALOs, y hemos decidido cuando estábamos mirando las reglas, no imponer límites oficiales para que alguien esté en ese puesto si es que ALAC quiere que continúen en esa posición. ¿Cheryl, algún comentario antes de que continuemos?

CHERYL LANGDON-ORR:

No, creo que podemos pasar a la diapositiva siguiente.

ALAN GREENBERG:

El proceso de selección varia respecto de como seleccionamos para cada posición. Hay muchos detalles precisos. Los enlaces son una excepción en el sentido de que para la mayoría de las posiciones nosotros buscamos voluntarios y luego hacemos una decisión basada en el consenso o elección formal dependiendo de los puntos específicos. Pero para los enlaces, si el ALAC decide que un enlace va a continuar en ese puesto, ALAC lo puede reafirmar como enlace sin pasar por un proceso de selección formal. Las consideraciones que tiene en cuenta ALAC en cualquier elección son: primero, la voluntad de que alguien quiera hacer el trabajo y su capacidad para hacerlo. Hay un tema de continuidad contra ver una sangre nueva; es muy bueno que haya un equilibrio y la decisión la toma el grupo dependiendo de cuáles son los temas importantes para una posición específica.

Como ya menciono Cheryl, para los enlaces hay un cierto nivel de confianza que hace que la posición sea mucho más efectiva. Si una persona puede ser parte de esta organización “meta”, esa organización target, cuando yo estaba en la gNSO, y no digo yo sino que digo ALAC, es tener una personalidad dividida pero tiene que cerrar esa brecha porque uno está en la propia organización y la organización en la que uno es enlace.

CHERYL LANGDON-ORR:

Eso es algo perfectamente razonable para una organización receptora, en otras palabras, la organización a la cual el enlace es enviado. Que ellos tengan un equipo de liderazgo dentro de ALAC y decirles “ustedes tienen que cambiar, esto no funciona” y ellos lo van a hacer, créanme que lo van a hacer. Enviar a alguien que no está preparando, que no es

capaz de estar en este rol no solamente va a crear una cuestión de ineffectividad sino que además puede dañar la reputación y este equilibrio entre la rotación, la continuidad y la sangre nueva, y los deseos de democracia que a veces a mi me sorprenden y que es como un argumento de la rotación, etc. El tema siguiente es el de la efectividad y esto es algo que he hecho durante bastante tiempo pero créanme que hay un riesgo de daño a la reputación con un trabajo que no está bien hecho y al mismo tiempo que hay una gran recompensa por la construcción de una buena reputación.

ALAN GREENBERG:

Gracias Cheryl. Un comentario final. Usted mencionó el término rotación. Cuando nosotros mencionamos esto, y de hecho hay una discusión en las Reglas de Procedimiento, el concepto de si debemos estar rotando en las cinco regiones, ya sea como Presidente o una posición de enlace o alguien designado por algún grupo, etc. A mí me parece que es interesante que en los siete años y medio que yo estoy aquí, ICANN no puede recordar una sola instancia de una persona que no fue designada dentro de su región. Literalmente, yo no puedo recordar una sola instancia en la que haya una persona que haya tenido una mala reputación o haya actuado mal dentro de un subcomité en ICANN por las cuestiones regionales.

CHERYL LANGDON-ORR:

Ahora vamos a pasar a la diapositiva siguiente. Algo que mencionó Olivier sobre los candidatos. En caso de los enlaces no hay necesidad que haya una llamada específica. ALAC puede elegir como va a actuar respecto del enlace que designaron y pueden decir que va a haber una

confirmación anual del rol siempre que ellos estén satisfechos con la persona que está cumpliendo ese rol. Ese es un cambio de la regla vieja a la regla nueva y esto no tiene que aplicarse a todas las posiciones pero Olivier mencionó algo sobre este tema en Londres.

ALAN GREENBERG:

Esto es para las posiciones que no son enlaces, en las cuales hay una especie de llamada. A veces hay un tema de desempeño.

CHERYL LANGDON-ORR:

El desempeño, le métrica es algo que es algo tangible. La regla nueva habla de la calidad. Ustedes como miembros de At Large ahora tienen la capacidad de preguntar cuán bien funciona todo y también medir cuán bien la designación que ustedes son responsables para todos los miembros de ALAC tiene que hacer una contribución significativa a ALAC, a At Large y a ICANN. Eso está dentro de nuestras reglas y es muy fácil decir que es algo difícil de medir. También hay un Subcomité, el grupo de revisión de las Reglas de Procedimiento que ha continuado desarrollando las métricas. Algunas de estas cosas que se miden, se miden fácilmente. Por ejemplo, la votación. Pero uno puede asistir a una reunión y no contribuir a esa reunión. Por eso estamos mirando formas como medir lo difícil, como medir la participación activa y medir los valores de las contribuciones. Hablando específicamente sobre esto ahora, si bien le voy a dedicar algunos minutos, me interesa mucho este tema y si les interesa pueden mirar el trabajo del grupo de métricas, porque ellos necesitan el apoyo de ustedes y están generando ideas y viendo cómo se va midiendo todo. Va a haber una oportunidad en la

llamada durante Londres para que la gente se una a ese grupo, y si quieren hacerlo a mi me va a encantar que ustedes estén ahí.

Vamos a la siguiente diapositiva. Muy bien. La vieja y querida remediación. Yo como Presidente de ALAC tuve algunas personadas que fueron designadas a ALAC y no cumplieron muy bien con su objetivo porque no se desempeñaron al igual que la mayoría de los miembros lo hacían y hubo muy poco que nosotros pudiéramos hacer. Con las nuevas Reglas de Procedimiento esto no va a ser mas así. Hay un mecanismo en las nuevas reglas para la remediación que involucra trabajar con el Presidente y todos los mecanismos tradicionales para asegurarse que la remediación se utiliza razonablemente pero es importante darse cuenta de que el proceso de remediación no es una crítica sino que es un esfuerzo para mejorar el desempeño. Cada uno termina en una situación en la que es guiado o se lo alienta a que la situación se remedie, cambie y uno lo debe tomar como una cuestión de experiencia, no como una cuestión de critica personal. Y esto es lo que sucede dentro del mundo de ALAC, no se trata de que haya un castigo pero si la remediación falla, y esto puede ocurrir en casos muy extremos, nosotros tenemos reglas donde es posible revocar la designación y esto lo va a ser el Comité de Nominaciones. Ellos van a tomar el problema y si no lo pueden reparar vamos a ver qué se puede hacer con el problema. Se puede remover a los lideres y se puede incluso remover a los miembros de ALAC.

Yo agradezco la atención y especialmente las preguntas que hay en el chat. Virtualmente todas las reuniones de ALAC son abiertas y esto es una oportunidad para que cada uno de ustedes lo diga en las reglas. Todos pueden asistir a una reunión de ALAC, a una reunión del ALT, a

cualquiera de los comités y a cualquiera de los grupos de trabajo. Prácticamente todos de los grupos de trabajo y sus reuniones son parte de ICANN y ahora también son abiertos.

Nosotros definitivamente queremos alentarlos a todos ustedes porque así es como los miembros futuros de ALAC pueden desarrollarse, así es como los enlaces futuros se van a desarrollar y construir. Todos ustedes tienen que considerar involucrarse en las distintas reuniones y también permitir que se mida el desempeño de lo que se está haciendo. Los miembros de ALAC tienen la posibilidad de participar, el Presidente, y ustedes pueden participar en cualquiera de esas reuniones; es un rol muy importante y es un rol que ustedes tienen que tratar de fortalecer.

Los miembros que están por fuera de ALAC tienen que estar más abiertos a la gente y queremos alentar más a que las personas se nos unan, especialmente a los miembros que tienen más experiencia y están en los grupos de trabajo desde hace tiempo para que tengan un buen desempeño. Es muy importante tener un programa de mentoreo para poder aumentar la participación y sé que eso es algo que va a ser parte de la experiencia de Londres de ATLAS II. Hay varios planes regionales para la participación que van a estar mirando muy de cerca y muy específicamente lo que sucede en cada una de las regiones, especialmente dentro de Asia-Pacífico, porque tenemos grandes diferencias culturales, lingüísticas y enormes diferencias en las zonas horarias. Por eso tenemos que ver la forma de trabajar localmente a nivel regional o subregional y también a nivel de los individuos para que podamos buscar las distintas opiniones a los grupos de trabajo de ICANN o de ALAC.

Ahora si le cedemos la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG:

Voy a decir un par de palabras antes de las preguntas. El mentoreo es algo que nosotros tenemos que hacer y dentro de los grupos de trabajo. Una de las cuestiones que yo quisiera ver, es que alguien que tenga interese en el grupo de trabajo tiene que poder acercarse a ALAC y poder decir “yo tengo interés en este grupo y quiero ver quien me puede ayudar, respaldar para comprender los problemas”. A veces uno cae muy rápidamente ahí y es difícil ponerse al día. Ese tipo de cuestión es la que yo considero que tenemos que hacer más. Porque esperar que la gente se ofrezca como voluntario y empiece a trabajar por sí mismo es un desafío muy difícil para muchas personas que nunca lo han hecho antes. Por eso esa es la meta a la que tenemos que llegar y si no esperamos que la gente se una a nosotros tenemos que ver de qué forma lo podemos hacer. Tenemos que ver que la gente se pueda involucrar y por eso les decimos que nos llamen y nosotros les vamos a dar ayuda.

CHERYL LANGDON-ORR:

Ahora tengo la siguiente diapositiva donde aparecen las preguntas. Yo sé que van a ir surgiendo incluso durante el chat y algunas ya aparecieron a medida que íbamos avanzando. Si hay alguna pregunta que no hemos abordado, por favor háganla ahora.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias Cheryl. Les quiero agradecer a los dos y ahora iniciamos la sesión de preguntas y respuestas. Si quieren hacer una pregunta por

favor levanten la mano o escribanla en el chat y la vamos a leer en voz alta o le vamos a dar la palabra a ustedes para que la puedan formular.

Quisiera hacer un par de cosas mientras piensan en sus preguntas. La primera tiene que ver con la participación, involucrarse en los grupos de trabajo y tener cierta experiencia en hacer llamadas, realizar grupos de trabajo y tomar roles de liderazgo. Creo que tanto Alan como Cheryl han explicado esto de un modo muy claro y yo encuentro que At Large es un ambiente bastante amigable para empezar a participar. Es como un primer paso para involucrarse más en los grupos de trabajo de las gNSO, en la organización de apoyo de nombres genéricos, y después de esto hay un paso siguiente a tomar un rol de liderazgo dentro de los grupos de trabajo de las gNSO o en los grupos de trabajo intercomunitarios que son grupos que tienen más de una organización de apoyo de ICANN. Como mencionamos antes en el chat, la misión que tenemos es muy importante porque nosotros defendemos el interés de los usuarios de internet. Nosotros no podemos decir que los estamos representando de algún modo si nadie, como dijo Alan, expresa la visión personal y no la del usuario final. Si nosotros no lo hacemos, nadie lo va a hacer. Por eso es muy importante tener más conocimiento y más experiencia para poder salir y tomar un rol de liderazgo en el resto de la estructura de voluntarios de ICANN.

Habiendo dicho esto, ha habido voluntarios que terminaron siendo empleados. Este es un sistema de múltiples partes interesadas, o un ecosistema de múltiples partes interesadas, como nos gusta llamarlo. A nosotros nos da un poco de tristeza porque vemos que ellos se van porque les ofrecen una posición de empleo y sin dudas sabemos que ellos van a tener mucho para decir.

ALAN GREENBERG:

Quiero agregar algo más en general. Es algo que iba a decir y me olvidé. Hablamos mucho de las teleconferencias y de las llamadas en conferencia porque gran parte del trabajo de estos grupos se realiza online. Yo debo de decir que antes de venir a ICANN, yo le dedique muchas décadas a una carrera que tenía muchas llamadas en conferencia y a mí no me impresionaban mucho la verdad. Yo siempre pensé que no eran un modo muy efectivo y dudaba bastante cuando llegue a ICANN de que así íbamos a poder hacer nuestro trabajo. Aprendí muy rápidamente que si una llamada es gestionada por alguien que realmente sabe lo que está haciendo y si hay disciplina en eso, las teleconferencias pueden ser muy efectivas. Se trata de una curva de aprendizaje que yo tuve, y las personas que no tuvieron esa experiencia pueden preguntarse como puede uno hacer trabajo por teléfono. Pero esto es algo que nosotros ahora lo hacemos muy efectivamente en gran parte de ICANN. Es algo interesante para aclarar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias Alan. Tiene la palabra Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Muchas gracias. Quería hablar de dos puntos que aparecieron en el chat. Uno me dicen a mí si puedo hablar un poco de los aportes regionales. Yo si lo puedo hacer pero creo que es algo que debemos guardar para Londres y los voy a dejar esperando un poco mas así que tanto Alan como yo vamos a ver si podemos hablar de eso durante algún punto de nuestro cronograma de Londres. Y vamos a ver si

podemos hacer una presentación. Ciertamente hay líderes actuales y pasados que tienen mucha experiencia a trabajar con estas herramientas en presentaciones formales y yo quiero decirle a Oksana, gracias por valorar nuestra presentación.

Salvo que nosotros tengamos una muy buena colaboración no sé si vamos a poder hacer bien nuestro trabajo como enlaces, y esa es la razón quizás por la cual hoy tenemos algunas diferencias.

Si eso es todo lo que tenemos para las preguntas le voy a dar a Alan la última palabra, que en general me gusta pero les quiero ahora sí agradecer a todos por su atención y espero quizás actuar como mentora para cualquiera de ustedes si es que ustedes quieren seguir avanzando o alentar a otros de que entren en ese camino de aprender que es lo que sucede en ALAC y tomar otras posiciones de liderazgo.

ALAN GREENBERG:

Usted dijo casi todo lo que yo iba a decir excepto que espero verlos a todos en Londres.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Yo soy quien lleva adelante esta llamada pero no he visto todas las preguntas y las respuestas. Vi que había algunas en el chat donde se preguntaban sobre otros grupos o organizaciones actuales que están estableciendo un enlace. La pregunta era si se puede recomendar un enlace.

ALAN GREENBERG:

La respuesta es que probablemente no en este momento. Hay algunos debates sobre un enlace sobre la gNSO al GAC. Si eso ocurre efectivamente y hay cierta duda si esto va a ocurrir o no, creo que ALAC va a tener que decir “nosotros vamos a tener que ser los próximos”. Pero los enlaces entre ALAC y el GAC quizás que son mejores que con las gNSO en este momento y la necesidad es mayor para las gNSO dada la superposición de asuntos sobre los cuales la gNSO emite cuestiones de política. Por eso esta es una de las posibilidades. Yo no escuche a ninguna otra persona dentro de ICANN en este momento. Nosotros teníamos un enlace al NCSG que pareciera que ya no está y yo quisiera que vuelva a aparecer. La respuesta me parece a mí es que si el asunto vuelve a aparecer lo vamos a considerar pero no hay nada inmediato hasta donde yo sé.

CHERYL LANGDON-ORR:

Ustedes van a ver que el término “enlace” esta como en minúscula. Porque ALAC muchas veces designa a un enlace formal para un grupo de trabajo y eso se hace cuando hay un grupo de programa, o un PDP que trabaja en un tema que es muy importante para ALAC y para la comunidad. En este caso, ellos van a tener una especie de conducto formal entre ese grupo y ALAC para que haya informes. Si ustedes tienen ese tipo de enlace, eso se puede establecer con ciertas reglas y en ese caso yo les voy a poder hablar a todos sobre las Reglas de Procedimiento en cualquier momento y a veces si Maureen no está ocupada, o yo no estoy ocupada, puedo contarles sobre las maravillas de Reglas de Procedimiento y contarles lo que a mí me parece es un tema muy interesante. Muchas gracias a todos y les pedimos disculpas

por habernos excedido con el tiempo pero teníamos que cubrir muchos temas.

ALAN GREENBERG:

Tengo un comentario más bastante rápido que tiene que ver con eso. Cheryl describió una de las otras reuniones de enlace. ICANN tiene una tendencia a gustarle ciertas palabras y hay ciertos términos que usamos por todos lados y tienen significado distinto. El término “consenso” por ejemplo es una palabra que nosotros usamos mucho en ICANN que tiene un significado un poquito diferente y esperamos que todos entiendan que significa en cada caso. “Enlace” es otro caso, de hecho, si ustedes quieren ser parte del equipo de ICANN tienen que comprender también esto.

CHERYL LANGDON-ORR:

Bueno, ahora sí con esto terminamos

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Ahora sí, muchas gracias a todos. Yo pensé que nunca íbamos a poder terminar esta llamada pero el tema que usted menciona es fascinante y particularmente tiene una gran importancia por los roles y como usted dijo yo diría que nosotros somos pioneros en cierta manera. Hay una buena sugerencia que se dio en el chat respecto de encontrar un consenso. Debo recomendar otro libro, y no me paga la persona que lo publica, que es algo donde uno aprende mucho sobre cómo llevar adelante estas reuniones. Son las “Reglas de Procedimiento de Robert” pero va a ser un libro de gran ayuda. Nosotros no usamos todas las reglas de procedimiento de Roberts pero si usamos una gran cantidad.

Hay mucha gente que nos dice bueno, donde vamos ahora. Y en ese caso nosotros vemos las reglas de Robert.

Con esto hemos excedido ampliamente el tiempo establecido para esta llamada. Les agradecemos a todos, este ha sido un contenido muy importante.

Si hay algo más que ustedes quieran agregar pueden ver el documento adjunto a esta llamada que les puede dar cierta retroalimentación sobre como ocurrió la sesión. Va a ser muy útil para el grupo que organizo la llamada para poder así evaluarla y ver qué se puede mejorar la próxima vez. Creo que la generación de capacidad, con la cantidad de gente que tenemos en esta llamada, los webinar de generación de capacidad son los que vamos a continuar haciendo incluso después de la cumbre de At Large porque hay necesidad de que lo hagamos.

Les agradecemos a todos, al personal, y especialmente a los intérpretes que se han quedado durante estos 10 minutos adicionales después de este tiempo asignado a la llamada. Esta llamada finaliza ahora. Esta luego.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]